



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЗНАНИИ
RECOGNITION CERTIFICATE

Настоящим удостоверяется, что
This is to certify that

GLOBAL MARINE SAFETY (SINGAPORE) PTE LTD

6 Gul Street 3, Singapore 629264

признается Российским морским регистром судоходства как предприятие, производящее указанные в Приложении к настоящему Свидетельству работы в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства.

is recognized by Russian Maritime Register of Shipping as a Firm performing the works listed in Annex to this Certificate in accordance with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт освидетельствования № 09.00009.270 от 09.09.2009
Survey Report No. of

В документах предприятия по результатам выполнения указанных работ должно быть записано:
The Firm's documents on the results of the above works are to bear the note:

«Работы произведены в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства.
«The works have been carried out in accordance with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Свидетельство о признании № 09.00004.270 действительно до 09.09.2014 »
Recognition Certificate No. is valid until »

Настоящее Свидетельство с Приложением действительно до 09.09.2014
This Certificate with Annex is valid until

при условии подтверждения через каждые 12 месяца(ев).
subject to confirmation each month(s).

Настоящее Свидетельство о признании теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Recognition Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Условия применения Свидетельства о признании устанавливаются Соглашением между Российским морским регистром судоходства и предприятием.

The application procedure for this Recognition Certificate is set forth in the relevant Agreement between Russian Maritime Register of Shipping and the Firm.

Дата выдачи 09.09.2009 № 09.00004.270
Date of issue

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



М.П. (подпись)
L.S. (signature)

Лопатин А.Н./А. Lopatin

(фамилия, инициалы)
name

ОТМЕТКИ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENTRIES ON CONFIRMATION OF CERTIFICATE

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted]
(ф.,и.,о., подпись)
(name, signature)

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted]
(ф.,и.,о., подпись)
(name, signature)

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted]
(ф.,и.,о., подпись)
(name, signature)

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted]
(ф.,и.,о., подпись)
(name, signature)

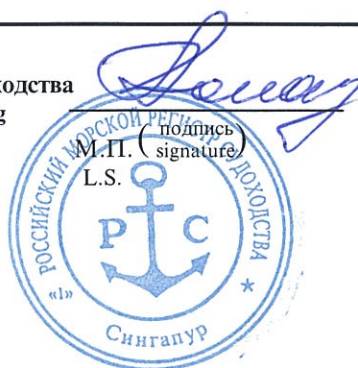
ПРИЛОЖЕНИЕ
ANNEX

(к форме 7.1.4.2)
to 7.1.4.2)

к Свидетельству о признании № 09.00004.270
to Recognition Certificate No.

Код и наименование работ, выполняемых предприятием Code and names of works performed by the Firm	
22004000МК	Освидетельствование и техническое обслуживание противопожарного оборудования, систем и снабжения / Survey and maintenance of fire-fighting equipment, system and outfit.
22005000	Освидетельствование и техническое обслуживание спасательных средств / Survey and maintenance of life-saving appliances:
22005001МК	Плоты спасательные надувные типа CSM, производитель SHANGHAI STAR RUBEER PRODUCTS Co., LTD и CRV, производитель NINGBO JIANGDONG RUANSHI LIFESAVING EQUIPMENT FACTORY/ Inflatable liferafts types CSM, manufacturer SHANGHAI STAR RUBEER PRODUCTS Co., LTD and CRV manufacturer NINGBO JIANGDONG RUANSHI LIFESAVING EQUIPMENT FACTORY.
22005002	Контейнеры для надувных спасательных плотов / Containers for inflatable liferafts
22005006МК	Жилеты спасательные надувные / Inflatable lifejackets .
22005012	Жилеты спасательные ненадувные, гидротермокостюмы / Non-inflatable lifejackets, immersion suits.
22008000МК	Освидетельствование и техническое обслуживание индивидуальных дыхательных аппаратов / Survey and maintenance of personal breathing apparatus.
22005003МК	Гидростатические разобщающие устройства / Hydrostatic release units.
22005004	Круги спасательные / Lifebuoys
22005007МК	Шлюпки дежурные надувные / Inflatable rescue boats
22005008	Снабжение спасательных шлюпок, плотов / Equipment of lifeboats and liferafts.

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



Лопатин А.Н./A. Lopatin

(фамилия, инициалы)
name



**СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ПРИЗНАНИИ ИСПЫТАТЕЛЬНОЙ ЛАБОРАТОРИИ
RECOGNITION CERTIFICATE
OF TESTING LABORATORY**

Настоящим удостоверяется, что
This is to certify that

GLOBAL MARINE SAFETY (SINGAPORE) PTE LTD

6 Gul Street 3, Singapore 629264

имеет техническую компетенцию в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства в отношении проведения испытаний в области признания, указанной в Приложении.
is technically competent under the requirements of Russian Maritime Register of Shipping to carry out testing in the field in which it is recognized as detailed in the Annex.

"Правила классификации и постройки морских судов", РС, 2008.

"Правила технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов", РС, 2007.

"Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships", RS, 2008.

"Rules for the Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships", RS, 2007.

Акт освидетельствования № 09.00010.270 от 09.09.2009
Survey Report No. of

Настоящее Свидетельство действительно до 09.09.2014
The present Certificate is valid until

при условии подтверждения через каждые 30 ± 1 месяца(ев).
subject to confirmation each month(s).

Настоящее Свидетельство о признании теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Recognition Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи 09.09.2009 № 09.00005.270
Date of issue

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

М.П. (подпись)
L.S. (signature)

Лопатин А.Н. / A. Lopatin

(фамилия, инициалы)
name



ОТМЕТКИ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENTRIES ON CONFIRMATION OF CERTIFICATE

На основании результатов освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается
Based on the results of the survey the validity of the present Certificate is confirmed

до [redacted]
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted]
(ф.,и.,о., подпись)
(name, signature)

На основании результатов освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается
Based on the results of the survey the validity of the present Certificate is confirmed

до [redacted]
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted]
(ф.,и.,о., подпись)
(name, signature)

На основании результатов освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается
Based on the results of the survey the validity of the present Certificate is confirmed

до [redacted]
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted]
(ф.,и.,о., подпись)
(name, signature)

На основании результатов освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается
Based on the results of the survey the validity of the present Certificate is confirmed

до [redacted]
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted]
(ф.,и.,о., подпись)
(name, signature)

ПРИЛОЖЕНИЕ
ANNEX

(к форме 7.1.4.3)
to 7.1.4.3)

к Свидетельству о признании испытательной лаборатории № 09.00005.270
to Recognition Certificate of Testing Laboratory No.

Наименование испытываемой продукции Name of tested product	Коды, виды испытаний и определяемые характеристики Codes, test types and determined characteristics thereby
<p><i>Пенообразователи огнетушащие</i> <i>Extinguishing foam concentrates</i></p>	<p><i>21002700. Испытания и периодические проверки пенообразователей:</i> <i>плотность, кратность, стойкость, водородный показатель PH, выпадение осадка, дренаж.</i></p> <p><i>Tests and periodical checks of foam concentrates:</i> <i>density, expansion ratio, stability, PH-value, sediments, drainage.</i></p>

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



М.П. (подпись)
signature
L.S.

Лопатин А.Н. / A. Lopatin

(фамилия, инициалы)
name